

JOSÉ O'CALLAGHAN

NOTA PALEOGRÁFICA SOBRE PLIT. PALAU RIB. 21

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 110 (1996) 101–102

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn

NOTA PALEOGRÁFICA SOBRE PLIT. PALAU RIB. 21

En ZPE 107, 1995, 53-56 se ha publicado¹ un interesante artículo, en el que se identifica un papiro editado recientemente como adéspota² y que en realidad es un texto que completa un fragmento (fr. 193 vv.) del *Catálogo* de Hesíodo conocido hasta ahora sólo por el PSI mencionado en la n. 1.

El trabajo es meritorio y aporta datos dignos de tenerse en cuenta con relación al texto conocido. Sin embargo, como hay algunas imprecisiones de índole paleográfica no parece inoportuno indicarlas ahora por si puede mejorarse la transcripción del papiro.

En primer lugar reproduzco la lectura presentada en el artículo, al que añado las enmiendas actuales por si se puede lograr una mejor comprensión del texto.

La transcripción dada es la siguiente:

]μηιδεε[λκεε]ιπε[
]δατ.α.ντα [ι]δ[
]δεοοιδιποδ[
]νουπεριδηρ'ι'ν[
 5]ποντεαρηος
]ειηραφεροντε[ε
 π]αραθεαταβα[
 βα]θυδινω[ε]
 ἄρμ]ασι κολλητοιειν
].....[

El original permite sugerir las modificaciones que a continuación se indican:

1. La inspección directa del papiro no resuelve la inseguridad de lectura de esta línea. El manuscrito en esta parte está muy lastimado, y cualquier intento de restauración probablemente implicaría un nuevo deterioro.

Esta línea podría quizá leerse de esta manera:]μηιδεε[ε]λκεε[. Sin embargo, no debe considerarse esta lectura más perfecta que la de López. Los restos de las partes inferiores de las letras son muy impersonales y no puede recabarse una restitución definitiva.

2. Los vestigios de la primera letra que se conservan no se dirían los de una δ. La comparación con las δ de las líneas 3 y 4 parecen disuadirlo. En estas dos claras δ el trazo del lado derecho es más recto; y, además, en la δ de la línea 2 falta el trazo inferior. Lo que se ve puede

¹ A. López García, *Esiodo, Fr. 193. Riesame di PSI II 131 e nuovi acquisti testuali (PLit. Palau Rib. 21)*, ZPE 107, 1995, 53-56.

² J. O'Callaghan, *Papiros literarios griegos del fondo Palau-Ribes*, EPFB 3, Barcelona 1993, 131-133.

ser un repliegue inferior del trazo derecho de una μ , o una prolongación exagerada de la α siguiente. Más bien se diría que se trata de una μ como lo testimonia el PS II 131.

Desorienta bastante el trazado de la τ^1 que tiene un segundo palo vertical y paralelo al primero (que no parece ser una mancha, pues no sería tan alargada y regular), que dificulta la seguridad de la identificación.

Tal vez se podría proponer esta lectura:] $\mu\alpha\tau\epsilon\acute{\iota}\acute{\epsilon}\alpha\nu\tau\alpha$ [ι]δ[.

4. Los insignificantes rasgos de la primera letra son muy inciertos.

En cambio, de las dos letras que siguen a la ν de $\delta\eta\rho\acute{\iota}\nu$, la primera es con toda seguridad una ϵ , y la segunda una probable χ .

5. Delante de la π se descubren vestigios de una α .

La ν está casi borrada.

7. De la α^1 se conservan sólo tenues trazos de su parte derecha, tanto oblicua como horizontal.

Detrás de la α^5 hay vestigios de una letra de difícil reconocimiento. Parece, sin embargo, aceptable la lectura $\beta\alpha\epsilon$.

8. La c de $\beta\alpha\theta\upsilon\delta\iota\nu\acute{\epsilon}\omega$ no parece borrada. Es verdad que se ve como una mancha en su parte derecha (no centrada sobre la letra) con tinta de otra tonalidad. A pesar de esto, y tratándose, a lo que parece, de una papiro escolar, ¿sería la corrección del maestro? ¿O, tal vez, y más sencillamente, una mancha de tinta ajena al contexto?